



GLOSSARY

Abale:	to lend
Am:	to have, to get, to afford
Añ:	to have lunch
Ànd:	to go together
Aw mu dëgër fit:	you are courageous; equivalent of <i>yow yaa dëgër fit</i> (Lebu Wolof)
Aw xale ba yaru laa:	equivalent of <i>yow xale bu yaru nga</i> (Lebu Wolof)
Baag b-:	pail for drawing water
Baax:	to be good
Bàyyi:	to let, to leave, to give up
Bokk:	to share
Boor:	next to, near, towards (from French <i>à bord de</i>)
Boppu koñ-b:	neighborhood corner, street corner
Ça va [bien]:	is it going [well]; it is going [well] (French; Urban)
Caaf b-:	roasted peanuts
Ci gannaw:	ago, behind; variant of <i>ci ginnaaw</i>
Cinq heures du matin:	5 a.m. (French; Urban) [Note: using French numbers to tell time is common in Dakar]
Comprendre:	to understand (French; Urban)
Convocation:	notice to attend, notification (French)
Coono g-:	tiredness, fatigue
Daa:	contraction of <i>dafa</i>
Daŋ-daŋi:	to be very busy, to go and come
Daw:	to go, to run
Day:	contraction form of <i>dafay</i>
Dëgër fit:	to be courageous
Dëgër:	to be hard, tough
Dellu:	to go back
Demande:	application (French; Urban)

Dépense:	daily expenses (French; Urban)
Dërëm b-:	5 Francs CFA (about 1 US cent)
Dog:	to cut, to break, to break one's fast [in this context]
Dox:	to walk
Entreprise:	company (French; Urban)
Fa la maa fekk:	it will find me there; equivalent of <i>fa la may fekk</i> (Lebu Wolof)
Fätteliku:	to remember, to recall
Fëgg:	to knock
Fekk:	to find
Fit w-:	courage
Fo:	to play, to have fun
Foog:	to think, to imagine
Foyiji:	to go and play [from <i>fo</i> + suffix <i>-i(ji)</i> "to go and..."]
Génn:	to leave, to go out
Gone b-:	child, kid, synonym of <i>xale</i> ; variant: <i>gune g-</i>
Guddee:	to be late at night
Huit heures:	8 o'clock (French; Urban)
Indi:	to bring
Jaabante:	to go and come
Jéém:	to try
Jot:	to manage to, to receive, [for a time] to come
Juddu:	to be born
Juuf:	Sééréér last name, French spelling: Diouf
Kese:	only
Kólléré:	gratitude, loyalty, trust
Koñ:	the neighborhood, corner
Kontaan:	to be glad (from French <i>content</i> ; Urban)
La ma tal:	equivalent of <i>...laa tal</i> (Lebu Wolof)
Mais:	but (French; Urban)
May tank	my feet; my reason for coming; equivalent of <i>samay tank</i> (Lebu Wolof)
Merci:	thank you (French; Urban)

Metti:	to be hard, painful
Muñ na ma la...:	equivalent of <i>muñ naa</i> (Lebu Wolof)
Muñ:	to be patient, persevere, endure
Muse:	Mister (from French <i>monsieur</i>)
Ndóóy:	Lebu last name, French spelling: Ndoye
Ndoxum kese:	plain water
Njaboot g-:	family
Njaqare g-:	emotional pain, anxiety
Non:	no (French; Urban)
Ñoo ko bokk:	you are welcome
Paa b-:	old man (Urban)
Parce que:	because (French; Urban)
Pël b-:	member of the Fula ethnic group
Puur:	to, in order that (French; Urban)
Quoi:	filler typically used at the end of a sentence by youth (French; Urban)
Reer b-:	dinner
Rond-point bi:	the junction, roundabout (French; Urban)
Sept heures:	7 o'clock (French; Urban)
Sëtëtëtë!	interjection of surprise, worry, shock, etc.
Situation b-:	the situation (French; Urban)
Soppi:	to change
Soxla:	to need
Tal:	to have time for, be interested in, be concerned with
Teen b-:	well
Tourner:	to turn (French; Urban)
Ubb:	to close
Ut:	to look for, a variant of <i>wut</i>
Weddi:	to deny
Weer w-:	month
Weesu:	to be past
Wengal:	to swing

Wër:	to look for, to turn around, to wander
Woor:	to fast
Xaar:	to wait
Xaj:	to have place in, to fit in; variant: <i>xej, xac</i>
Xas:	to scold, to criticize, to insult
Xasaale:	to insult as well [from <i>xas</i> + suffix <i>-aale</i> , “do something simultaneously”]
Xew:	to happen
Xëy:	to get up and go to work in the morning; variant: <i>xéy</i>
Yàgg:	to be a long time
Yaru:	to be polite
Yeewundoo:	to wake up together [from <i>yeewu</i> + suffix <i>-andoo</i> , “to do together”]
Yég:	to arrive
Yem:	to be or arrive at a certain point; synonym of <i>tollu</i>
Yóbbu:	to bring
Yoof:	Yoof village, a Lebu village in Dakar (French spelling: Yoff)
Yónni:	to send, to send someone to run an errand
Yor:	to carry, to have